

CONFERENCIA DE DESARME

CD/1584
28 de abril de 1999

ESPAÑOL
Original: CHINO/RUSO

CARTA DE FECHA 28 DE ABRIL DE 1999 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
DE LA CONFERENCIA DE DESARME POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE
LA FEDERACIÓN DE RUSIA Y EL JEFE INTERINO DE LA DELEGACIÓN DE
CHINA ANTE LA CONFERENCIA DE DESARME, POR LA QUE SE TRANSMITE
UN COMUNICADO DE PRENSA CONJUNTO ACERCA DE LAS CUESTIONES
RELACIONADAS CON EL TRATADO ABM

El 14 de abril de 1999, el Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia, Sr. G. E. Mamedov, y el Ministro Asistente de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, Sr. Wang Guangya, celebraron consultas en Moscú en las que trataron la cuestión de la estabilidad estratégica. Tras las consultas, las dos Partes publicaron un comunicado de prensa conjunto acerca de las cuestiones relacionadas con el Tratado ABM.

Quedaríamos muy agradecidos si dicho comunicado conjunto pudiera publicarse y distribuirse como documento oficial de la Conferencia de Desarme.

(Firmado): Vasily S. Sidorov
Embajador,
Representante Permanente
Jefe de la delegación de la
Federación de Rusia ante la
Conferencia de Desarme

(Firmado): Wang Xiaoyu
Jefe Interino de la
delegación de China
ante la Conferencia
de Desarme

Comunicado de prensa rusochino acerca de las consultas
sobre las cuestiones relacionadas con el Tratado ABM
(Moscú, 14 de abril de 1999)

Según el acuerdo a que llegaron el Presidente del Gobierno de la Federación de Rusia y el Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular de China el 25 de febrero de 1999, el Sr. G. E. Mamedov, Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia y el Sr. Wang Guangya, Ministro Asistente de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, celebraron consultas sobre la cuestión de la estabilidad estratégica el día 14 de abril de 1999 en Moscú. Participaron en las consultas expertos militares y diplomáticos de ambas Partes.

Las Partes centraron sus debates en los recientes acontecimientos referentes al Tratado ABM. Según el entendimiento expuesto en la Declaración conjunta titulada "Relaciones chinorusas al comienzo del siglo XXI" emitida por ambas Partes al final de su reunión en la cumbre de 23 noviembre de 1998, las dos Partes sostienen que es de una importancia crítica mantener y reforzar el Tratado ABM y que este Tratado fue y sigue siendo la piedra angular del mantenimiento de la estabilidad estratégica mundial. Ese entendimiento mutuo constituye la base sobre la que las Partes debaten dicha cuestión.

La Parte rusa y la Parte china expresan su grave preocupación por la gran amenaza que para el Tratado ABM representa la declaración hecha por los Estados Unidos acerca de sus programas de defensa de misiles antibalísticos. La aplicación de esos programas constituye una violación de las obligaciones básicas previstas en el Tratado ABM, es decir no desplegar sistemas de misiles antibalísticos para la defensa del territorio del país y no servir de base para esa defensa.

Ambas Partes sostienen que socavar y violar el Tratado ABM tendrá una serie de consecuencias negativas. Creará nuevos factores que contribuirán a desestabilizar la situación internacional en los planos mundial y regional. Ofrecerá una excusa para reanudar la carrera de armamentos y colocará nuevos obstáculos en el proceso de desarme.

Ambas Partes mantienen que en la situación presente es imprescindible que se haga comprender plenamente a la comunidad internacional las consecuencias que tendría cualquier tentativa de ese tipo para menoscavar el Tratado ABM.

La República Popular de China, pese a no ser Parte en el Tratado ABM, expresa su apoyo a la iniciativa rusa para prevenir toda tentativa de menoscavar o eludir el Tratado ABM basándose en su interés constante por mantener la estabilidad estratégica y la seguridad internacional. Por su parte, Rusia apoya vigorosamente a China en sus esfuerzos por mejorar la estabilidad internacional y regional. Ambas Partes opinan que aplicar programas cuyo objetivo sea desplegar sistemas de defensa de misiles por

diversos países de la región de Asia y el Pacífico podría agravar la tirantez en los puntos candentes de conflicto de la región, por lo cual expresan su preocupación.

Las Partes rusa y china afirman que están dispuestas a seguir sus consultas y cooperación sobre la cuestión y el mantenimiento del Tratado ABM y cuestiones relacionadas a la luz de los nuevos acontecimientos.
